



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

संख्या.: एएआई/कोल/बागवानी/लैंडस्केप/2023-24/335
No. AAI/KOL/HORT./LANDSCAPE/2023-24/

दिनांक: 20.02.2024
Date: 20.02.2024

मेसर्स स्वदेश एग्रो-टेक,
M/s Swadesh Agro-Tech

विद्या सागर सरणी,
Vidya Sagar Sarani,
2 बाय लेन, बिराटी,
2nd Bye Lane, Birati,
कोलकाता - 700 051
Kolkata 700051.

कार्य का नाम : वर्ष 2023-24 के दौरान एनएससीबीआई हवाईअड्डे, कोलकाता में कार पार्क क्षेत्र पर नए एकीकृत टर्मिनल भवन के सामने और प्रवेश/निकास मार्ग के किनारे भूनिर्माण उद्यान क्षेत्र का रखरखाव।

Name of work: Maintenance of landscaping garden area in front of New Integrated Terminal Building over Car Park area and on side of Entry / Exit Road at NSCBI Airport, Kolkata during the year 2023-24.

संदर्भ: आपके ई-निविदा तिथि दिनांक 29.11.2023
Ref: Your e-Tender on Dated 29.11.2023

महोदय,

1. उल्लेखित कार्य हेतु आपकी निविदा संलग्न अनुसूची के अनुसार आपके द्वारा उद्धृत मदों कुल ₹.49,64,818.24 (उनतालीस लाख चौंसठ हजार आठ सौ अठारह रुपये और चौबीस पैसे मात्र) की नियत मद पर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से एतद्वारा स्वीकृत किया जाता है। जो निविदा हेतु तय अनुमानित लागत ₹.53,23,378.26 (रुपये तिरपन लाख तेईस हजार तीन सौ अठहत्तर और छब्बीस पैसे मात्र) से 6.74 % प्रतिशत नीचे है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totaling to Rs. 49,64,818.24 (Rupees Forty Nine Lakhs Sixty Four Thousand Eight Hundred Eighteen and Twenty Four Paise) only, which is 6.74 % below the estimated cost put to tender of Rs. 53,23,378.26 (Rupees Fifty Three Lakhs Twenty Three Thousand Three Hundred Seventy Eight and Twenty Six Paise) only.

कृ.पृ./2...

2. संयुक्त महाप्रबंधक (अभि-सिविल), एएआई, एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता इस काम के प्रभारी अधिकारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि संयुक्त महाप्रबंधक (अभि-सिविल) के कार्यालय में उपस्थित हों। संयुक्त महाप्रबंधक (अभि-सिविल), एएआई, एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता में इस पत्र के जारी होने के सात दिनों के भीतर अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने और पूरा करने के लिए अनुबंध रुपये 100 / - (एक सौ रुपये) के मूल्य के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

Jt. General Manager (Engg-Civil), AAI, NSCBI Airport, Kolkata shall be Officer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Jt. General Manager (Engg-Civil), AAI, NSCBI Airport, Kolkata within seven days of issue of this letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a Non Judicial Stamp paper of value of Rs.100/- (Rupees One Hundred Only) and the cost of stamp paper shall be borne by you.

3. जीसीसी पृष्ठ 35 अनुबंध पर शर्त 1 ए के अनुसार निविदा के साथ प्राप्त की गई रु शून्य (रुपये शून्य मात्र) की अग्रिम राशि को सुरक्षा और जमा राशि के रूप में बदला जाएगा। कृपया इस पत्र जारी करने की तारीख से 10 (दस) दिनों के भीतर सुरक्षा जमा राशि के लिए रु.4,96,482.00 (रुपये चार लाख छियानवे हजार चार सौ बयासी मात्र) जमा करें, अन्यथा इस राशि की कटौती जीसीसी पृष्ठ 16 अनुबंध दस्तावेज़ पर प्रति शर्त 1 ए के अनुसार कर ली जायेगी।

The earnest money amount of **Rs.Nil** (Rs.Nil) received along with your tender will be treated and converted as part of Security Deposit as per condition 1A at GCC page 16 Contract Document. Please deposit **Rs.4,96,482.00** (Rupees Four Lakhs Ninety Six Thousand Four Hundred and Eighty two) only towards Security Deposit within ten (10) days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted as per clause 1A at GCC page 35 Contract Document.

कृ.पृ./3...

4. आपको अनुबंधश्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 और केन्द्रीय और राज्य सरकारों की न्यूनतम मजदूरी अधिनियम और नियमों के प्रावधान का अनुपालन करने का अनुरोध किया जाता है।

You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation & Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central Rules 1971 and Minimum Wages Act & Rules thereof of Central & State Governments.

5. आपको सहायक महाप्रबंधक (अभि-सिविल), एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता से तुरन्त संपर्क करने का भी निर्देश दिया जाता है, जो आपको कार्यस्थल सौंपने का प्रबंध करेंगे।

You are also directed to contact Asstt. General Manager (Engg-Civil), NSCBI Airport, Kolkata immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया ध्यान दें कि काम करने के लिए समय बारह महीने होगा जो इस पत्र के जारी होने के बाद 10 वें दिन से शुरू माना जायेगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be **Twelve Months** which shall be reckoned from the 10th day after issue of this letter.

7. इस अनुबंध के संबंध में किसी प्रकार पत्राचार सामान्यतः प्रभारी अधिकारी को संबोधित किया जाना चाहिए।

Any further correspondence in connection with this contract should normally be addressed to the Officer-in-charge.

8. कृपया रसीद को स्वीकार करें।

Please acknowledge the receipt.

कृ.पृ./4...

9. यदि कोई विसंगति पाई जाती है, तो अंग्रेजी संस्करण ही मान्य होगी।

In case any discrepancy is found, then English version will be taken as correct.

आपको धन्यवाद,

Thanking you,

भवदीय,

Yours faithfully,

Sd/-

संयुक्त महाप्रबंधक (अभि -सिविल)

एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता - 700 052

प्रतिलिपि / Copy to :-

बाहरी

1. समझौता प्रतिलिपि / Agreement.
2. सहायक श्रम अधिकारी (केंद्रीय)-I 2nd एम.एस.ओ. बिल्डिंग, 5th फ्लोर, निजाम पालेस, 234/4, ए.जे.सि. बोस रोड, कोलकाता -700 020 / The Assistant Labour Commissioner (C) – II, 2nd M.S.O. Building, 5th Floor, Nizam Palace, 234/4, A.J.C. Bose Road, Kolkata – 700 020.
3. पीएफ अधिकारी, डीके ब्लॉक, सेक्टर- II, साल्ट लेक सिटी, करुणामयी, कोलकाता - 700 091 / PF Commissioner, DK Block, Sector-II, Salt Lake City, Karunamoyee, Kolkata – 700 091.

संयुक्त महाप्रबंधक (अभि -सिविल)

एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता - 700 052

गंगोपाध्याय
Gangopadhyay
संयुक्त महाप्रबंधक (ईं-सिविल)
Joint General Manager (Engg.-Civil)
भारतीय प्रा. ने. सु. च. व. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता-52.
AAI, NSCB Airport, Kolkata-52.